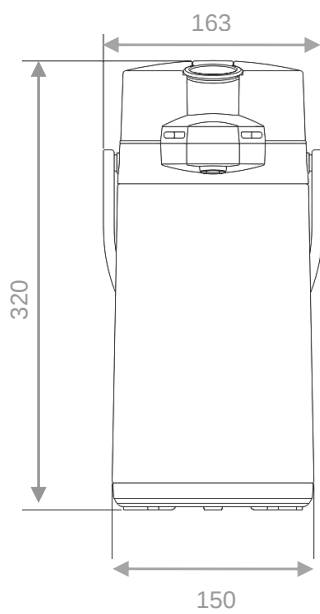
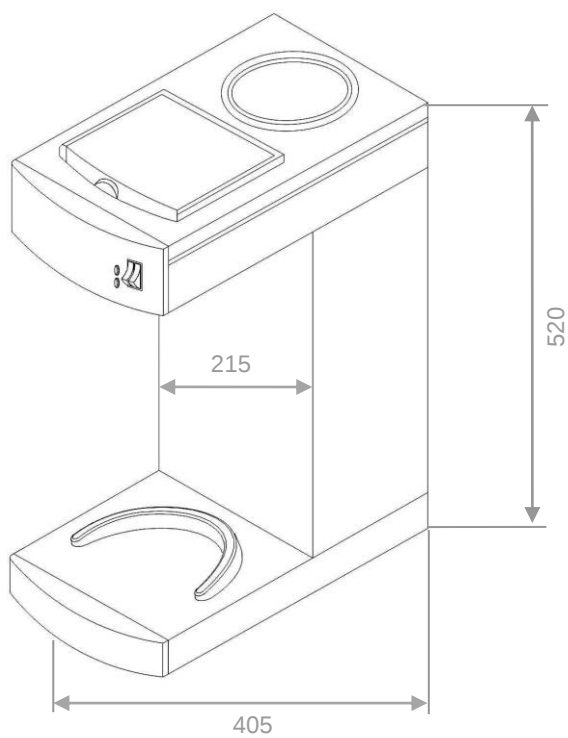
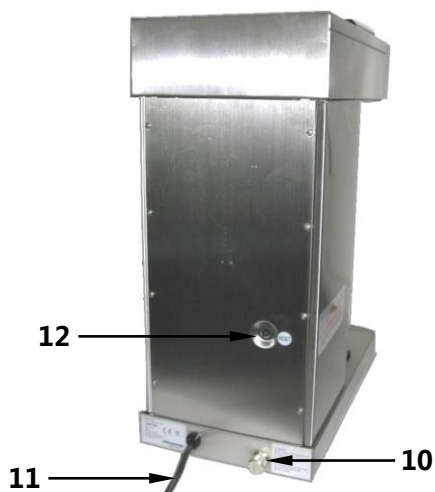
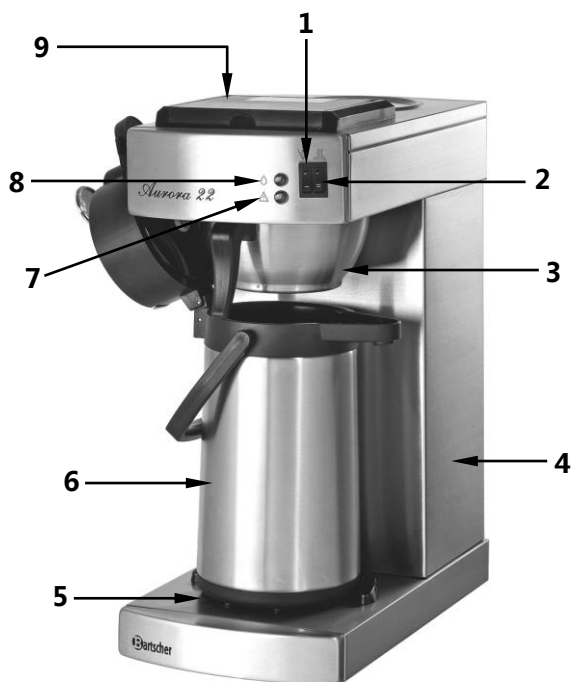


„Aurora 22“



190048





FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	42
1.1 Explication des symboles	42
1.2 Consignes de sécurité	43
1.3 Utilisation conforme	47
2. Généralités	48
2.1 Responsabilité et garantie	48
2.2 Protection des droits d'auteur	48
2.3 Déclaration de conformité	48
3. Transport, emballage et stockage	49
3.1 Inspection suite au transport	49
3.2 Emballage	49
3.3 Stockage	49
4. Données techniques	50
4.1 Indications techniques	50
4.2 Aperçu des composants	51
5. Installation et utilisation	52
5.1 Installation	52
5.2 Utilisation	53
6. Nettoyage et détartrage	56
7. Anomalies de fonctionnement	59
8. Elimination des éléments usés	60

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil.
Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



VAPEUR CHAUDE!

Ce symbole indique que, lors de l'utilisation de l'appareil, de la vapeur se dégage si l'on ouvre celui-ci. Risque de brûlures en cas de négligence !



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.

- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.

- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides ; ne placer sous l'eau courante aucun élément de l'appareil, ne pas laver dans un lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES! Risques de brûlure !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- La mise en marche des plaques chauffantes supérieures avec l'interrupteur provoque qu'elles deviennent très brûlantes. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas ces surfaces.
- Même après l'arrêt des plaques chauffantes supérieures, celles-ci restent brûlantes pendant un certain temps. Avant de nettoyer, bouger ou déplacer l'appareil vers un autre endroit veuillez attendre qu'il ait suffisamment refroidi.



AVERTISSEMENT! Risques de brûlure par la vapeur d'eau ou par l'eau bouillante!

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous:

- Pendant le processus de cuisson, un peu de vapeur brûlante s'échappe. Pour éviter les brûlures, veuillez rester prudent en retirant le thermos de la base inférieure.
- Vider l'eau du réservoir d'eau uniquement lorsque l'appareil et l'eau ont suffisamment refroidi. N'oubliez pas de bien resserrer le bouchon de vidange.



ATTENTION !

Afin d'éviter des dommages éventuels à l'appareil, veuillez respecter les consignes ci-dessous.

- **Ne jamais** laver l'appareil ou ses éléments dans un lave-vaisselle.

- Afin de nettoyer la surface, ne pas utiliser d'objets tranchants ni de produits nettoyants abrasifs.
- Ne pas mettre l'appareil en marche lorsque le réservoir est vide.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions domestiques et dans d'autres domaines similaires, tels que :

- les coins cuisines aménagés dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail semblables ;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels ;
- dans les locaux sociaux.

La **machine à café** est **uniquement** destinée à la **préparation d'infusions de café** en utilisant du café moulu et de l'eau froide.

Il est **interdit** d'utiliser la **machine à café** pour :

- chauffer ou faire bouillir des liquides contenant du sucre, de l'édulcorant, des acides, des bases ou de l'alcool ;
- verser ou chauffer des liquides ou substances inflammables, qui peuvent nuire à la santé ou qui se volatilisent facilement.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Indications techniques

Désignation	Machine à café „Aurora 22“
Code-No. :	190048
Confection :	Acier inoxydable
Alimentation :	2,0 kW / 230 V 50 Hz
Temps de préparation:	env. 8 minutes par verseuse isotherme
Quantité minimale par préparation :	env. 0,5 litre par verseuse isotherme
Rendement à l'heure:	env. 15 litres
Dimensions:	L 215 x P 405 x H 520 mm
Accessoires :	1 thermos 2L à pompe
Poids :	8,0 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Accessoires supplémentaires (non compris avec l'appareil)

	Filtres en papier 250/90-L (Paquet de 1000 filtres)	Code-No.: 190014
	Filtres en papier 250/90-S (Paquet de 250 filtres)	Code-No.: 190015250
	Thermos 2L à pompe Capacité: 2,0 litres	Code-No.: 190124
	Détartrant Rapide pour machine à café (30 sachets de 15 g)	Code-No.: 190065

4.2 Aperçu des composants



INDICATION !

Sur la page dépliable du mode d'emploi sont présentées les pièces les plus importantes de la machine à café. Durant la lecture, cette page devrait être constamment ouverte.

- 1** Interrupteur principal de la machine à café
- 2** Interrupteur de la plaque chauffante supérieure
- 3** Panier du filtre avec filtre
- 4** Récipient pour l'eau
- 5** Plaque inférieure
- 6** Thermos à pompe
- 7** Témoin rouge (indicateur de calcaire)
- 8** Témoin vert (indicateur de fonctionnement)
- 9** Couvercle de l'ouverture de remplissage d'eau froide
- 10** Bouchon de vidange de l'eau
- 11** Câble de mise sous tension
- 12** Bouton **RESET**

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballer l'appareil et éliminer tout le matériel d'emballage.



ATTENTION !

Ne jamais retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.

- Placer l'appareil sur une surface égale, stable, sèche, résistante à l'eau, et résistante aux températures élevées.
- **Ne jamais** placer l'appareil au bord d'une table pour éviter qu'il ne se renverse ou qu'il tombe.
- **Ne jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Installer l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

**Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).
Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !**

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation

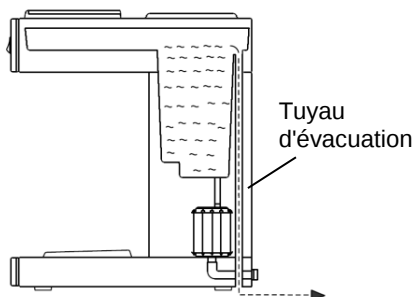
Avant la première utilisation



ATTENTION !

Ne versez jamais d'eau chaude dans le réservoir d'eau. Ne versez pas d'eau dans l'appareil chaud ; laissez d'abord refroidir la machine à café.

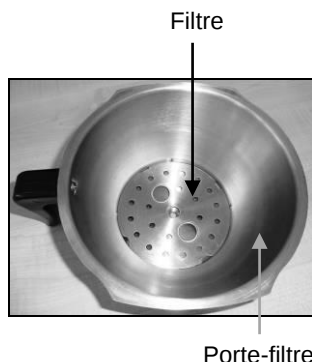
- Avant la première utilisation, il faut faire passer de l'eau par la machine à café 2 - 3 fois **sans** ajouter de café afin de rincer l'appareil („**Préparation du café**“ - étapes 1 à 8).
- En raison de la construction du système, il reste toujours un peu d'eau dans le récipient à eau. Il faut prendre cela en considération lors du remplissage suivant.
- Toujours remplir le réservoir d'eau (4) de la quantité d'eau pouvant être contenue par la thermos (6) fournie avec l'appareil. La quantité de café passée correspond à la quantité d'eau remplie.
- Si un surplus d'eau est versé dans le réservoir d'eau (4), l'excès s'écoule par le tuyau d'évacuation.
- Avant toute utilisation, il faut laver soigneusement à l'eau chaude et avec un détergent doux le thermos (6) et le porte-filtre (3) avec filtre et ensuite les rincer à l'eau claire. Après cela bien les sécher.



ATTENTION !

Lors du nettoyage, faire attention au filtre amovible au fond du porte-filtre. Après avoir nettoyé le filtre, le replacer dans le porte-filtre de façon à ce qu'il soit bien fixé au fond du porte-filtre, et lors de l'extraction du marc de café faire attention à ne pas le jeter.

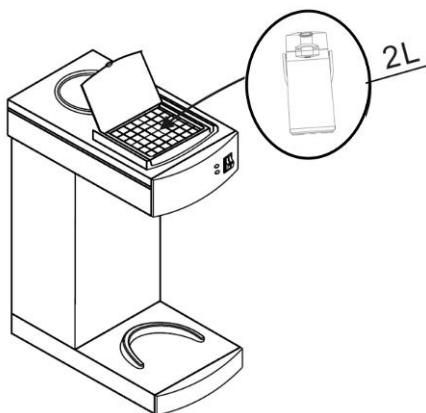
Lors de l'infusion du café, ne pas utiliser de filtre peut conduire le filtre en papier à boucher l'ouverture du porte-filtre et à entraver l'écoulement du café dans le thermos.



- Essuyer le boîtier de l'appareil à l'aide d'une lavette humide et le sécher à l'aide d'un linge doux.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant simple et appropriée
- La machine à café est maintenant prêt à l'emploi.

Préparation du café

1. Il faut retirer le porte-filtre avec filtre (3) et y placer un **filtre en papier** approprié (**Code-No. 190014** ou **190015250**).
2. Verser une quantité adéquate de café moulu dans le filtre en papier. Il faut utiliser de 35 à 50 g de café par litre d'eau, en fonction de vos préférences.
3. Faire glisser le porte-filtre avec filtre (3) dans la glissière et le pousser complètement vers l'arrière, jusqu'à son emboîtement.



4. Remplir le récipient à eau (4) **avec de l'eau froide** dans une quantité adéquate, **max. 2 litres**. Il faut prendre en considération la quantité minimale d'eau nécessaire à l'infusion qui est 0,5 litres.



ATTENTION !

Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau fraîche et potable.

Ne jamais verser de sucre, de café ou de thé dans l'orifice de remplissage de la machine à café et ne jamais y verser de lait!

5. Ouvrir le couvercle du thermos (6) et enlever le tuyau de la pompe. Ouvrir le couvercle du thermos (6) sur le côté et déposer le thermos (6) ouvert sur la plaque inférieure (5) de façon à ce que l'ouverture de remplissage du thermos se trouve sous l'ouverture d'écoulement du panier du filtre (3).
6. Brancher la machine à café à l'aide de **l'interrupteur principal** (1). Le témoin vert (indicateur de fonctionnement) (8) s'allume.

7. Le processus d'infusion du café commence. Après quelques instants, le café chaud coule dans le thermos (6).
8. Dès que le processus d'infusion est terminé, la machine à café s'éteint automatiquement, et le témoin vert (8) s'éteint. Le signal sonore se fait entendre. Le café est prêt à être servi.
9. Enlever le thermos (6) de la plaque inférieure (5), replacer le tuyau de la pompe et fermer le couvercle.



VAPEUR CHAUDE!

Risques de brûlures!

Pendant le processus d'infusion, une petite quantité de vapeur s'échappe. Il faut retirer prudemment le thermos de la plaque inférieure afin d'éviter toute brûlure!



10. Afin de verser le café du thermos (6), tirer la poignée du couvercle vers le haut, jusqu'à l'enclenchement et ensuite appuyer vers le bas (dessin à droite). Le mécanisme de pompage est ainsi déclenché. Tenir appuyé jusqu'à ce que la tasse soit remplie de la quantité de café désirée.



6. Nettoyage et détartrage



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche!) et le laisser refroidir.

Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !

Veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec l'eau.

Nettoyage régulier

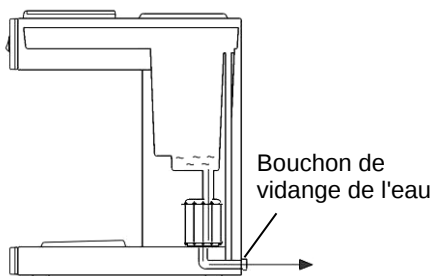


ATTENTION !

Avant de nettoyer, déplacer ou transporter la machine à café, il est impératif de vider toujours le réservoir d'eau.

Ne vider l'eau que lorsque l'appareil et l'eau ont entièrement refroidi.

- Comme une faible quantité d'eau (conformément au fonctionnement du système) reste toujours dans le tuyau et dans le réservoir, si l'appareil ne devait être utilisé durant une plus longue période, vider les restes d'eau à l'aide **du bouchon de vidange (10) se trouvant (en bas) à l'arrière de l'appareil** et nettoyer l'appareil.



- Lors des périodes d'inutilisation courtes il suffit de rincer l'appareil en le faisant fonctionner une fois sans café moulu.
- En cas d'inutilisation prolongée, veuillez répéter les étapes 1 à 8 (**Préparation du café**) sans café moulu.
- Il est préférable de rincer le thermos (6), le tuyau de la pompe et le porte-filtre avec filtre (3) après chaque utilisation.
- N'utiliser qu'un chiffon doux et ne **jamais** utiliser une sorte de chiffon ou d'éponge gros sous risque de rayer le métal.
- Utiliser, après le nettoyage, un chiffon doux et sec pour essuyer et polir la surface.

Détartrage régulier



ATTENTION !

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garder un café infusé de bonne qualité, la machine à café doit être régulièrement détartrée!

Les réclamations ne sont pas reconnues si la machine à café n'a pas été nettoyé des dépôts de calcaire régulièrement comme cela est décrit dans le mode d'emploi.

Dans le cas de telles réclamations, une réparation sous garantie ne peut être effectuée!

- Pendant le service de la machine à café, en fonction de la dureté de l'eau locale, un entartrage des composants intérieurs survient. Afin de conserver l'état optimal de l'appareil et afin d'assurer le meilleur résultat pour chaque préparation de café, il est nécessaire d'effectuer un détartrage de l'appareil de temps en temps.
- La machine à café est muni d'un **témoin indicateur de calcaire**  (7), qui s'allume lorsqu'un certain niveau de dépôts calcaires est atteint. Quand le **témoin indicateur de calcaire** (lampe rouge dans le triangle ) s'allume, l'appareil doit être détartré; dans le cas contraire, les fonctions et la qualité du café infusé ne sont pas assurées.
- Si toutefois à un moment donné vous n'avez pas le temps de détartrer l'appareil, il est possible d'infuser quelques fois du café avant de nettoyer la machine à café du calcaire.
- Pour le **détartrage de l'appareil** nous vous conseillons le produit par nous testé „**Détartrant rapide pour machine à café**“:

(Code-No.º: 190065; Conditionnement: 30 doses chaque 15 g).

- Dissoudre le contenu de l'**échantillon jointe (15 g) de produit détartrant** dans env. **1 - 2 litres** d'eau.
- Verser la solution avec du produit détartrant dans le récipient d'eau (4) du machine à café.
- Insérer le panier du filtre (3) dans la glissière (sans café).
- Placer le thermos (6) vide (sans le tuyau de la pompe) sur la plaque inférieure (5) sous le panier du filtre (3).
- Brancher l'**interrupteur principal** (1) comme pendant le fonctionnement normal de l'appareil.
- Après l'écoulement d'une petite quantité de solution, éteindre l'appareil.
- Attendre 5 - 6 minutes afin que le reste de la solution puisse agir sur les dépôts de calcaire et ensuite rallumer l'appareil.
- Lorsque la solution s'est entièrement écoulée, éteindre l'appareil et vider la solution.
- Vidanger l'eau qui reste dans la machine à café à l'aide du bouchon de vidange (10) qui se trouve à l'arrière de l'appareil (en bas). **Remplacer ensuite le bouchon de vidange et bien le revisser.**

- Après le processus de décalcarisation, répéter 2 - 3 fois le processus d'infusion selon les instructions données dans ce mode d'emploi (paragraphe „**Préparation du café**“) en n'utilisant que de l'eau.
- Rincer le thermos (6) quelques fois à l'eau chaude.
- L'appareil est dès lors de nouveau prêt à être utilisé pour infuser du café.
- Après le nettoyage de l'appareil, bien se laver les mains.



ATTENTION !

**Ne pas laisser le l'appareil sans surveillance pendant le procès de détartrage!
Pendant le détartrage utiliser des gants et lunettes de protection!**

Nettoyage du thermos-pompe

- L'ouvrir à l'aide des poussoirs se trouvant sur la tête de la pompe et retirer du thermos le tuyau de la pompe.
- Nettoyer le thermos et le tuyau de la pompe à l'eau chaude avec un produit doux après chaque utilisation.
- Essuyer l'extérieur du thermos avec un chiffon doux et humide.
- L'eau dure peut laisser des dépôts minéraux blancs à l'intérieur le thermos. Le café colore généralement ces dépôts et laisse des traces brunes. Afin d'éliminer ces restes, utiliser des produits universels disponibles dans le commerce.
- Rincer **plusieurs fois** soigneusement le thermos et le laisser ouvert afin qu'il sèche.
- **Ne jamais** utiliser de produits de nettoyage agressifs qui pourraient griffer l'appareil.
- **Ne jamais** mettre le thermos au lave-vaisselle.
- **Ne jamais** immerger le thermos dans l'eau.
- **Ne jamais utiliser** de produits de nettoyage corrosifs.
- Utiliser uniquement une lavette souple. **Ne jamais** utiliser de produits de nettoyage agressifs ni d'éponges à gratter qui pourraient griffer la surface en acier inoxydable du thermos.
- Après le nettoyage, laisser le thermos ouvert afin qu'il sèche bien et pour qu'il puisse être stocké pour une utilisation ultérieure.

Stockage de l'appareil

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, veuillez le nettoyer conformément aux indications plus haut et le stocker dans un lieu sec, propre, à l'abri du gel, du soleil, et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
L'appareil est mis en marche, mais la lampe témoin ne s'allume pas.	• La prise n'est pas branchée correctement • Le fusible de l'alimentation électrique a déclenché • Le témoin lumineux est défectueux • L'interrupteur est défectueux	• Brancher la prise correctement • Contrôler le fusible, tester l'appareil en le branchant dans une autre prise • Contacter le revendeur • Contacter le revendeur
L'appareil s'éteint.	• La protection contre la surchauffe s'est activée.	• Appuyer sur le bouton Reset à l'arrière de l'appareil. Laisser d'abord refroidir l'appareil.
L'indicateur de calcaire clignote.	• Le niveau de dépôts de calcaire dans la machine à café dépasse la limite critique.	• Décalcariser la machine à café („Détartrage régulier“).
L'appareil est branché, le témoin s'allume mais l'eau chaude ne s'écoule pas.	• La résistance principale est endommagée. • Le thermostat est endommagé.	• Contactez le commerçant • Contactez le commerçant
L'appareil est branché, le témoin ne s'allume pas et l'eau chaude ne s'écoule pas.	• La plaquette électronique de contrôle est endommagée. • L'interrupteur de remplissage est endommagé.	• Contactez le commerçant • Contactez le commerçant
Après le branchement de l'appareil le fusible brûle immédiatement.	• Court-circuit électrique	• Contactez le commerçant

Si vous ne parvenez pas à supprimer la cause du mauvais fonctionnement:

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer le point de service client ou contacter votre vendeur en fournissant les informations suivantes :
 - le type de panne;
 - le numéro d'article et de série (consulter la plaque nominale au dos de l'appareil) ;
 - date d'achat.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com